

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СМЕТНА ПАЛАТА

Решение № 12/2005 ⁽¹⁾ на Сметната палата на Европейските общности от 10 март 2005 г. относно публичния достъп до документите на Сметната палата

(2009/C 67/01)

СМЕТНАТА ПАЛАТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид своя процедурен правилник ⁽²⁾, и по-специално член 30 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽³⁾, и по-специално член 143, параграф 2 и член 144, параграф 1 от него,

като има предвид, че член 1, втора алинея от Договора за Европейския съюз утвърждава идеята за прозрачност, като постановява, че Договорът отбелязва нов етап в процеса на създаване на все по-тесен съюз между народите на Европа, в който решенията се вземат възможно най-открито и възможно най-близо до гражданите;

като има предвид, че в съвместната декларация ⁽⁴⁾ във връзка с Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документите на Европейския парламент, Съвета и Комисията ⁽⁵⁾ Европейският парламент, Съветът и Комисията призовават останалите институции да приемат вътрешни правила за публичен достъп до документи, които да се придържат към принципите и ограниченията, определени в посочения регламент;

като има предвид, че разпоредбите на Решение № 18/97 на Сметната палата за установяване на вътрешни правила за разглеждането на заявления за достъп до документите, намиращи се в Палатата ⁽⁶⁾ предхождат Регламент (ЕО) № 1049/2001 и следва да бъдат преразгледани в светлината на този регламент и на съдебната практика на Съда и на Първоинстанционния съд;

като има предвид, че прозрачността подсилва легитимността, ефективността и отговорността на администрацията, като по този начин укрепва принципите на демокрацията. За тази цел следва да бъдат насърчавани добрите административни практики относно достъпа до документи;

като има предвид, че същевременно следва да бъдат защитени някои обществени и частни интереси, като изключения от принципа за публичен достъп до документи. От особено значение е изцяло да се спазват международните счетоводни стандарти по отношение на поверителността на одитната информация,

РЕШИ:

Член 1**Цел**

Целта на настоящото решение е да се определят условията, ограниченията и процедурите, по силата на които Сметната палата ще предоставя публичен достъп до документите, които са на нейно разположение.

⁽¹⁾ Както е изменено с Решение № 14/2009, прието от Сметната палата на заседанието ѝ от 5 февруари 2009 г.

⁽²⁾ ОВ L 18, 20.1.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 173, 27.6.2001 г., стр. 5.

⁽⁵⁾ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

⁽⁶⁾ ОВ C 295, 23.9.1998 г., стр. 1.

Член 2

Бенефициенти и приложно поле

1. В рамките и при ограниченията на заложените в настоящото решение разпоредби и международните стандарти, регулиращи поверителността на одитната информация, всеки гражданин на Съюза и всяко друго физическо или юридическо лице, пребиваващо или със седалище в някоя държава-членка, има право на достъп до документи на Сметната палата, спазвайки принципите, условията и ограниченията, определени в настоящото решение.

2. При спазване на горепосочените принципи, условия и ограничения Сметната палата може да предостави достъп до документи на всяко физическо или юридическо лице, което не пребивава или няма седалище в някоя държава-членка.

3. Настоящото решение засяга всички документи на разположение на Сметната палата, т.е. документи, съставени или получени от Палатата и намиращи се в нейно владение.

4. Настоящото решение не засяга правата за публичен достъп до документи на разположение на Палатата, произтичащи евен-туално от международноправни актове или от актове на Общността, приети с оглед прилагането на упоменатите актове.

Член 3

Определения

За целите на настоящото решение:

- а) „документ“ означава всяка информация независимо от носителя (написана на хартия или записана в електронен формат, или под формата на звуко- или видеозапис);
- б) „трета страна“ означава всяко физическо или юридическо лице или всяка друга външна за Сметната палата страна, включително държавите-членки, други вътрешни или външни за Общността институции или органи и трети държави.

Член 4

Изключения

1. Сметната палата няма да предоставя достъп до определен документ в случаите, когато разгласяването му би попречило да се защитят:

- а) общественият интерес, включително:
 - обществената сигурност,
 - отбранителните и военните въпроси,
 - международните отношения,
 - финансовата, паричната или икономическата политика на Общността или на някоя държава-членка;
- б) личният живот и неприкосновеност на личността, а именно в съответствие с общностното законодателство относно защитата на личните данни.

2. В съответствие с правилата, определящи поверителността, предвидени в член 143, параграф 2 и член 144, параграф 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности и в съответните разпоредби в други актове на общностното право, Сметната палата няма да предоставя достъп до констатациите и оценките, формулирани в рамките на извършваните от нея одити. Тя би могла също така да откаже достъп до документите, служещи за изготвянето на тези констатации и оценки.

3. Сметната палата няма да предоставя достъп до определен документ в случаите, когато разгласяването му би попречило да се защитят:

- търговски интереси на физическо или юридическо лице, включително интелектуална собственост,
- съдебни процедури и правни консултации,
- проверки, разследвания и одити.

4. Достъпът до документ, съставен от Палатата за вътрешно ползване или получен от нея и отнасящ се до въпрос, по който все още не е било взето решение, ще бъде отказан, ако има вероятност разгласяването му да навреди на процеса на вземане на решение в Сметната палата.

Достъпът до документ, съдържащ становища за вътрешно ползване в рамките на разискванията и предварителните консултации в Сметната палата, ще бъде отказан дори и след вземането на въпросното решение, ако има вероятност разпространяването му да навреди на процеса на вземане на решение в Сметната палата.

5. Ако заявлението за достъп касае документ, който е в притежание на Палатата, но който тя не е съставила, Сметната палата ще потвърди получаването на заявлението и ще предостави името на лицето, институцията или организацията, към които следва да бъде отнесено заявлението.

6. Ако само някои части от поискания документ попадат в изключенията, посочени в настоящия член, останалите части на документа ще бъдат предоставени.

7. Изключенията по настоящия член се прилагат, без да засягат разпоредбите за публичен достъп до историческите архиви на Общностите, установени в Регламент (ЕИО, Евратом) № 354/83 на Съвета ⁽⁷⁾.

8. Въпреки изложените в настоящия член изключения Сметната палата може да реши да предостави изцяло или отчасти достъп до документ при наличието на първостепенен обществен интерес за разгласяването му.

⁽⁷⁾ Регламент (ЕИО, Евратом) № 354/83 на Съвета, изменен от Регламент (ЕО, Евратом) № 1700/2003 на Съвета (ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 1).

Член 5**Заявления за достъп**

Заявленията за достъп до документи следва да бъдат съставяни писмено ⁽⁸⁾, на хартиен или на електронен носител, на един от езиците, посочени в член 314 от Договора за ЕО ⁽⁹⁾, и да са формулирани по достатъчно ясен начин, който да позволи на Сметната палата да идентифицира документа. Заявителят не е длъжен да изтъква причини за заявлението си.

Член 6**Обработка на първоначално заявление**

1. Заявленията за достъп до документи се разглеждат от директора на отдел „Съдействие при одита и комуникация“. Той изпраща на заявителя потвърждение, че заявката е получена, разглежда заявлението и решава какви по-нататъшни действия да бъдат предприети.

2. В зависимост от повдигнатия в заявлението въпрос директорът на отдел „Съдействие при одита и комуникация“ информира, а когато е уместно, се консултира със заинтересования член на Палатата, с генералния секретар, с правния отдел или с длъжностното лице за защита на данните, преди да вземе решение дали поисканият документ може да бъде разпространяван.

3. Заявленията за достъп до документи се разглеждат по най-бързия начин. В рамките на 15 работни дни от регистриране на заявлението Сметната палата предоставя достъп до поискания документ съгласно реда и условията, предвидени в член 9, или писмено излага причините за пълен или частичен отказ, информирайки заявителя за неговото/нейното право да се обърне към Палатата с молба за преразглеждане на становището ѝ в съответствие с член 7.

4. В случай на заявление, отнасящо се до много дълъг документ или до много голям брой документи, Сметната палата може да се обърне към заявителя неофициално с оглед намиране на подходящо решение. В такива случаи срокът, предвиден в параграф 3, може да бъде продължен с 15 работни дни, при условие че предварително се уведомява заявителят и му се представят причините за продължението.

Член 7**Молба за преразглеждане**

1. В случай на пълен или частичен отказ в 15-дневен срок от получаването на отговора на Сметната палата заявителят може да се обърне към Палатата с молба за преразглеждане на становището ѝ.

⁽⁸⁾ Адресирани до: Cour des comptes européenne, Directeur du „Soutien à l'audit et communication“, 12 rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxembourg. Телефакс: (+352) 439 342, e-mail: euraud@eca.europa.eu

⁽⁹⁾ Понастоящем: английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски.

2. Неспазването на определения срок за отговор от страна на Сметната палата също дава право на заявителя да поиска преразглеждане.

Член 8**Обработка на молби за преразглеждане**

1. Молбите за преразглеждане на становище следва да бъдат отправяни до председателя на Сметната палата. В зависимост от повдигнатия в молбата въпрос председателят на Сметната палата се консултира със заинтересования член на Палатата или с генералния секретар и при необходимост се консултира с правния отдел или с длъжностното лице за защита на данните, преди да вземе решение дали поисканият документ да бъде предоставен.

2. Молбата за преразглеждане се обработва по най-бързия начин. В рамките на 15 работни дни от регистрирането на молбата Сметната палата предоставя достъп до поискания документ съгласно реда и условията, предвидени в член 9, или писмено излага причините за пълен или частичен отказ. В случай на пълен или частичен отказ Сметната палата информира заявителя за възможните способы за обжалване, а именно завеждането на съдебно дело срещу Сметната палата и/или подаването на жалба до Европейския омбудсман в съответствие с условията, предвидени съответно в членове 230 и 195 от Договора за ЕО.

3. В изключителни случаи, например когато молбата се отнася до много дълъг документ или до много голям брой документи, предвиденият в параграф 2 срок може да бъде продължен с 15 работни дни, при условие че предварително се уведомява заявителят и му се представят причините за продължението.

4. Неспазването на определения срок за отговор от страна на Сметната палата следва да се разглежда като отрицателен отговор и дава право на заявителя да пристъпи към посочените в параграф 2 способы за обжалване.

Член 9**Предоставяне на достъп вследствие на заявление**

1. Заявителят разполага с възможност да се запознае с документите, до които Сметната палата е предоставила достъп, в седалището на Сметната палата в Люксембург или чрез връчването на копие, включително електронно, при наличие на такова. В първия случай датата и часът на разглеждане се уговарят между заявителя и директора на отдел „Съдействие при одита и комуникация“.

2. От заявителя може да бъде поискано да заплати разходите за копирането и изпращането на документа. Тези разходи не може да надхвърлят реалната стойност на копиране и изпращане на копията. Разглеждането на документи на място, копирането на по-малко от 20 листа формат A4 и директният достъп в електронен формат са безплатни.

3. Ако някой документ е публично достъпен, Сметната палата може да изпълни задължението си за предоставяне на достъп до поискания документ, като информира заявителя как да си го набави.

4. Документите се предоставят в съществуващата версия и формат (включително в електронен или друг формат) съгласно предпочитанията на заявителя. Сметната палата не е задължена да създаде нов документ или да събира информация по искане на заявителя.

Член 10

Възпроизвеждане на документи

1. Документите, предоставяни по силата на настоящото решение, не могат да бъдат възпроизвеждани или използвани за търговски цели без предварителното писмено съгласие на Сметната палата.

2. Настоящото решение се прилага, без да се засягат съществуващите норми на авторското право, които могат да ограничат правото на трета страна да възпроизвежда или използва предоставените документи.

Член 11

Заклучителни разпоредби

1. Решение № 18/97 на Сметната палата от 20 февруари 1997 г. се отменя.

2. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

3. То влиза в сила на първия ден от месеца, следващ неговото приемане.

Съставено в Люксембург на 10 март 2005 година.

За Сметната палата
Hubert WEBER
Председател
